

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

1. Identificación del producto químico y de la empresa

Identificación del producto químico : Lubrax Grans THF.

Nombre comercial : Lubrax Grans THF.

Usos recomendados : Maquinaria agrícola.

Restricciones de uso : Se desaconseja cualquier uso distinto al informado en la presente HDS.

Nombre del proveedor : Esmax Distribución Limitada

Dirección del proveedor : Cerro Colorado N° 5240, piso 12, Las Condes, Santiago, Chile.

Número de teléfono del proveedor : (56-2) 2328 3776 – (56-2) 2328 3700.

Número de teléfono de emergencia en Chile : (56-2) 2328 3776 – (56-2) 2328 3700.

Número de teléfono de información toxicológica en Chile : Número único nacional las 24 horas (56-2) 2777 1994.

Dirección electrónica del proveedor : sac.chile@esmax.cl

Queremos escucharte y conocer tu opinión para mejorar.

SAC Servicio de Atención al Cliente
 **esmax**

Contáctanos al
 800 363 776
 +562 2361 2848
Escríbenos
 sac.chile@esmax.cl

2. Identificación de los peligros

Clasificación según NCh382:2013 : Sustancia no peligrosa.

Clasificación de la mezcla según GHS : Carcinogenicidad. Categoría 1B.

Distintivo NCh2190 Of.2003 : No aplica.

Etiquetado GHS-Pictogramas de peligros



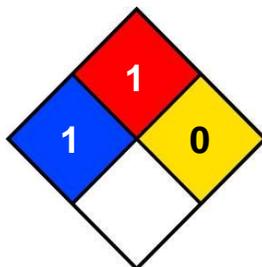
Palabra de advertencia : PELIGRO.

H350 : Puede provocar cáncer.

Consejos de prudencia :

- P201** : Procurarse las instrucciones antes del uso.
- P202** : No manipular antes de haber leído y comprendido todas las precauciones de seguridad.
- P280** : Usar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara.
- P308 + P313** : EN CASO DE exposición demostrada o supuesta: consultar a un médico.
- P405** : Guardar bajo llave.
- P501** : Eliminar el contenido/recipiente conforme a la reglamentación local.

Señal de seguridad NCh1411/4 :



Otros peligros : Ninguno.

3. Composición/información de los componentes

Tipo de sustancia : Mezcla.

Nombre Químico (IUPAC)	N° CAS	N°CE	Concentración (%)	Clasificación GHS *
Destilados (petróleo) , fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno	64742-54-7	265-157-1	> 85	H350; Carc. 1B.
Ester borato	No disponible.	No disponible.	< 0,3	No disponible.

*Corresponde a clasificación GHS de los componentes, las que pueden diferir de la mezcla.

4. Primeros Auxilios

- Ojos** : A modo de precaución, quitar lentes de contacto si los lleva puestos y lavarse los ojos con agua. Si la irritación persiste, solicitar atención médica.
- Inhalación** : Trasladar al afectado al aire libre. Si no respira, efectuar la respiración artificial. Si a la víctima le cuesta respirar, suministrar oxígeno. Solicitar atención médica inmediatamente.
- Piel** : Lavar con abundante agua durante 15 minutos. Quitar la ropa y zapatos contaminados. Solicitar atención médica inmediatamente.
- Ingestión** : Si la persona afectada está consciente, dar a tomar un vaso de agua. No suministrar nada por vía oral a una persona inconsciente. Solicitar atención médica inmediatamente.
- Efectos agudos previstos y retardados** : **Efectos agudos:** La inhalación de vapores o nieblas puede causar tos y dificultad al respirar. El contacto con los ojos puede causar irritación. Tras el contacto con la piel se espera que sea ligeramente irritante. La ingestión puede causar malestar gastrointestinal, con síntomas que pueden incluir irritación, náuseas, vómitos y diarrea.
Efectos retardados: Puede causar cáncer tras exposiciones repetidas. Además, prolongado o repetido contacto de la piel no adecuadamente limpia puede obstruir los poros dando lugar a alteraciones tales como acné y/o foliculitis.
- Síntomas/efectos más importantes** : Puede causar irritación de los ojos y la piel. Además, puede causar cáncer.
- Advertencias para protección del personal de primeros auxilios** : Cuando sea necesario, se recomienda a las personas que entregan los primeros auxilios el uso de equipos de protección individual.
- Notas especiales para un médico tratante** : Informar al médico sobre las características del producto y tipo de contacto. Presentar esta Hoja de Datos de Seguridad al momento de la atención.

En caso de inhalación de productos de descomposición en un incendio, los síntomas pueden tardarse en aparecer. La persona expuesta puede necesitar ser mantenida bajo vigilancia médica por 48 horas.

5. Medidas para lucha contra incendios

- Medios de extinción apropiados** : Usar niebla de agua, espuma, polvo químico seco o dióxido de carbono (CO₂).
- Medios de extinción inapropiados** : No utilizar chorros directos de agua a alta presión si el producto está en llamas, debido al riesgo de esparcimiento del material en combustión.
- Productos que se forman en la combustión y degradación térmica** : La combustión normal produce esencialmente dióxido de carbono (CO₂), vapor de agua y pequeñas cantidades de óxidos de zinc, fósforo, nitrógeno y azufre. Combustión incompleta puede producir monóxido de carbono (CO).
- Peligros específicos asociados** : El producto se inflama aunque no prende fuego fácilmente. En caso de incendio en el entorno se pueden formar gases nocivos.
- Métodos específicos de extinción** : Combatir el incendio desde una distancia máxima o utilizar soportes fijos para mangueras o chiflones reguladores. El agua puede no ser efectiva. Usar agua sólo para mantener fríos los recipientes expuestos, los vapores inflamados pueden volver (flash back). Estar a favor del viento. Los derrames de agua usada en el incendio pueden producir contaminación ambiental.
- Precauciones para el personal de emergencia y/o los bomberos.** : Los bomberos deben usar aparatos de respiración autónoma y equipo completo contra incendios.

6. Medidas que se deben tomar en caso de derrame accidental

- Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia.** : Restringir el acceso al área hasta que se complete la limpieza. Evitar el contacto con el producto, a través del uso de elementos de protección personal (ver sección 8). Aislar el área. Eliminar inmediatamente toda fuente de ignición. Evitar que el derrame se extienda. Cubrir con material absorbente inerte. Depositar residuos en envases cerrados y rotulados.
- Precauciones medioambientales** : Contener el derrame o fuga para evitar la contaminación adicional de los terrenos, las aguas superficiales y las aguas subterráneas.
- Métodos y materiales de contención, confinamiento y/o abatimiento** : Esta operación la debe efectuar sólo personal capacitado. No tocar ni caminar sobre el material derramado. Contener el material derramado con materiales como musgos absorbentes.
- Métodos y materiales de limpieza**
- Recuperación** : Si el personal de emergencia no está disponible, contener el material derramado. Para derrames pequeños, usar un absorbente (puede ser tierra en ausencia de otros materiales adecuados) y transferir el material a un envase sellado apropiado para desecharlo. Para derrames grandes contener con dique el material derramado para asegurar que la fuga no alcance un canal de agua. Introducir el material vertido en un contenedor apropiado para desecho.
- Neutralización** : No disponible.
- Disposición final** : Disponer de acuerdo a la normativa nacional.

Medidas adicionales de prevención de desastres de : Evacuar el área de peligro. Evitar el contacto directo con el material derramado. Mantener al personal que no esté involucrado lejos del área del derrame. Operar de acuerdo a los procedimientos de emergencias establecidos.

7. Manipulación y Almacenamiento

Manipulación

Precauciones para manipulación segura la : Evitar la inhalación de vapores y el contacto directo o prolongado con la piel y ojos mediante el uso de equipo de protección personal (ver sección 8).

Medidas operacionales y técnicas apropiadas : Debe ser manipulado con los mismos cuidados que se toman para cualquier otro producto químico industrial. No fumar, comer o beber cuando se está manipulando el producto. Lavar las manos después de estar en contacto con el producto o antes y después de cada pausa o descanso.

Otras precauciones apropiadas : Los envases no se deben presurizar, cortar, soldar de manera alguna, taladrar, esmerilar, triturar ni exponer dichos recipientes al calor, llamas ni a ninguna otra fuente de ignición. Pueden explotar y causar lesiones.

Prevención del contacto : Evitar el contacto con productos incompatibles.

Almacenamiento

Condiciones para almacenamiento seguro el : Almacenar en un lugar seguro, fresco y seco, alejado del calor, fuentes de ignición y que posea buena ventilación.

Medidas técnicas apropiadas : Mantener el contenedor bien cerrado y sellado hasta el momento de usarlo. Los envases que han sido abiertos deben cerrarse cuidadosamente y mantenerse en posición vertical para evitar derrames. No apilar los productos sin ser asegurados con un film de embalaje que proteja al producto de caídas y/o golpes. Los recipientes vacíos se deben vaciar escurriéndolos por completo, taponarlos de manera adecuada y disponerlos según lo establecido por normativa local. Las instalaciones eléctricas y los materiales de trabajo deben estar conforme a las normas de seguridad. No almacenar en contenedores sin etiquetar. Utilizar un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

Almacenar en instalaciones que cuenten con ventilación, piso liso no absorbente, kit de derrames y elementos para primeros auxilios (ejemplo: lavaojos fijo o portátil). Eliminar materiales de fácil combustión y fuentes de ignición.

Sustancias y mezclas incompatibles : Incompatible con agentes oxidantes potentes, tales como cloratos, nitratos, peróxidos, etc.

Material de envase y/o embalaje recomendado y material no apropiado : Materiales recomendados: Envases de PEAD y acero laminado en frío (tambores).

Materiales no recomendados: Bolsas de polietileno, debido a su permeabilidad.

8. Controles de Exposición/Protección Personal

Concentración máxima permisible

Valores límites (normativa nacional DS 594)			
Componentes	Valor LPP	Valor LPT	Valor LPA
Destilados (petróleo) , fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno	No establecido	No establecido	No establecido
Ester borato	No establecido	No establecido	No establecido

Componentes	Valores límites (normativa internacional)	
Destilados (petróleo) , fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno	ACGIH (TWA)	: No establecido.
	NIOSH (TWA)	: No establecido.
	OSHA (TWA)	: No establecido.
Neblinas de Aceites Minerales (referencia)	ACGIH (TWA)	: 5 mg / m ³ .
	NIOSH (TWA)	: 5 mg / m ³ .
	OSHA (TWA)	: 5 mg / m ³ .
Ester borato	ACGIH (TWA)	: No establecido.
	NIOSH (TWA)	: No establecido.
	OSHA (TWA)	: No establecido.

Elementos de protección personal apropiados

- Protección respiratoria** : Cuando sea necesario utilizar respirador con filtro para vapores orgánicos.
- Protección de las manos** : Se recomienda usar guantes protectores como nitrilo o acrílico nitrilo.
- Protección de la vista** : Se recomienda usar antiparras.
- Protección de la piel y del cuerpo** : Normalmente no hace falta ropa protectora. Cuando sea posible que la sustancia salpique, usar ropas protectoras dependiendo de las operaciones que se vayan a realizar, los requisitos físicos y las demás sustancias.
- Medidas de ingeniería para reducir la exposición** : Una ventilación local u otros controles de ingeniería son recomendados cuando el aceite está en uso.

9. Propiedades Físicas y Químicas

Estado físico	: Líquido.
Apariencia	: Líquido brillante y claro.
Color	: Ámbar.
Olor	: A petróleo.
pH (concentración y t°)	: No disponible.
Punto de fusión/Punto de congelación	: No disponible.
Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición y rango de ebullición	: No disponible.
Punto de inflamación	: 228 °C (c.a)
Límite superior de inflamabilidad (UEL)	: No disponible.
Límite inferior de inflamabilidad (LEL)	: No disponible.
Presión de vapor	: < 0,01 mmHg a 37,8 °C.
Densidad relativa del vapor (aire=)	: > 1 (Aire = 1).

1)	
Densidad relativa (agua= 1) (15,6 °C)	: 0,870 g/cm ³ .
Solubilidad	: Miscible en hidrocarburos e insoluble en agua.
Coefficiente de partición octanol/ agua	: No disponible.
Temperatura de auto-ignición	: No disponible.
Temperatura de descomposición	: No disponible.
Umbral olfativo	: No disponible.
Tasa de evaporación	: No disponible.
Inflamabilidad (sólido, gas)	: No disponible.
Viscosidad	: 70,0 cSt (40°C) 9,9 cSt (100 °C)

10. Estabilidad y Reactividad

Estabilidad química	: Estable en condiciones normales de presión y temperatura para su manipulación, almacenamiento y condiciones normales ambientales.
Reacciones peligrosas	: Reacciona con agentes oxidantes potentes.
Condiciones que se deben evitar	: Evitar fuentes de ignición, presurizar, cortar, soldar, taladrar, esmerilar, triturar ni exponer los recipientes al calor, llamas ni a ninguna otra fuente de ignición. Dado que pueden explotar y causar lesiones.
Materiales incompatibles	: Incompatible con agentes oxidantes potentes, tales como cloratos, nitratos, peróxidos, etc.
Productos de descomposición peligrosos	: La combustión normal produce esencialmente dióxido de carbono (CO ₂), vapor de agua y pequeñas cantidades de óxidos de zinc, fósforo, nitrógeno y azufre. Combustión incompleta puede producir monóxido de carbono (CO).

11. Información Toxicológica

Toxicidad aguda (DL₅₀ y CL₅₀) : Datos toxicológicos:

Componentes	DL ₅₀ Oral	DL ₅₀ Dermal	CL ₅₀ Inhalación
Destilados (petróleo) , fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno	> 5 000 mg / kg (Rata)	> 5 000 mg / kg (Conejo)	No disponible.
Ester borato	No disponible	No disponible	No disponible

Irritación/corrosión cutánea	: El producto no es clasificado como irritante o corrosivo cutáneo, según criterios del GHS. Además, ensayos realizados en conejos (Directriz 404 de la OCDE), dieron como resultado que el componente Destilados (petróleo), fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno no es irritante cutáneo.
Lesiones oculares graves/irritación ocular	: El producto no es clasificado como irritante ocular grave, según criterios del GHS. Además, ensayos realizados en conejos (Directriz 405 de la OCDE), dieron como resultado que el

	componente Destilados (petróleo), fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno no es irritante ocular
Sensibilización respiratoria o cutánea	: El producto no es clasificado como sensibilizante respiratorio y cutáneo, según criterios del GHS.
Mutagenicidad de células reproductoras /in vitro	: El producto no es clasificado como mutagénico, según criterios del GHS.
Carcinogenicidad	: El producto es clasificado como cancerígeno (Categoría 1B, H350), según criterios del GHS. Se ha demostrado que los aceites usados de motor causan cáncer de la piel en ratones después de repetidas aplicaciones y de continua exposición. El contacto breve o intermitente de la piel con aceite de motor usado no se anticipa cause efectos serios en los seres humanos si se quita bien el aceite lavándolo con agua y jabón.
Toxicidad reproductiva	: El producto no es clasificado como tóxico reproductivo, según criterios del GHS.
Toxicidad específica en órganos particulares-exposición única	: El producto no es clasificado como tóxico específico en órganos particulares-exposición único, según criterios del GHS.
Toxicidad específica en órganos particulares-exposiciones repetidas	: El producto no es clasificado como tóxico específico de órganos particulares, según criterios del GHS.
Peligro de inhalación	: El producto no es clasificado como peligro de inhalación, según criterios del GHS.
Toxicocinética	: No disponible.
Metabolismo	: No disponible.
Distribución	: No disponible.
Patogenicidad e infecciosidad aguda (oral, dérmica e inhalatoria)	No aplica.
Disrupción endocrina	: No disponible.
Neurotoxicidad	: No disponible.
Inmunotoxicidad	: No disponible.
Síntomas relacionados	: No disponible.
<u>Vías de Ingreso:</u>	
Ojos	: En caso de derrame o salpicaduras masivas, puede causar irritación de los ojos con picazón y lagrimación.
Inhalación	: El producto contiene un aceite mineral a base de petróleo, que por prolongada o repetida inhalación de nieblas de aceite, o inhalación de concentraciones por sobre los límites de exposición recomendados puede causar irritación respiratoria u otros efectos pulmonares. Entre los síntomas de la irritación respiratoria se pueden encontrar tos y dificultad al respirar.
Piel	: Tras el contacto con la piel se espera que sea ligeramente irritante.
Ingestión	: Puede causar malestar gastrointestinal, con síntomas que pueden incluir irritación, náuseas, vómitos y diarrea.

12. Información Ecológica

Ecotoxicidad (EC, IC y LC)	: <u>Ecotoxicidad aguda:</u> Destilados (petróleo) , fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno <i>Peces; Pimephales promelas: LL₅₀: > 100 mg / L (96 hr).</i>
-----------------------------------	---

Invertebrados; Daphnia magna: EL₅₀: > 10 000 mg / L (24 hr).
Algas; Pseudokirchneriella subcapitata: NOEL: ≥ 100 mg / l (72 hr)

Ecotoxicidad crónica:

Invertebrados; Daphnia magna: NOEL: ≥ 1 mg / L (24 hr).
Invertebrados; Daphnia magna, NOEL: >=1000 mg/L (21 días).

Ecotoxicidad aguda: Ester borato

No disponible.

Ecotoxicidad crónica: Ester borato

No disponible.

- Persistencia/biodegradabilidad** : No se anticipa que esta sustancia sea fácilmente biodegradable. La biodegradabilidad de esta sustancia se basa en una evaluación de los datos de los componentes o de una sustancia similar.
- Potencial de bioacumulación** : No disponible.
- Movilidad en el suelo** : No disponible.
- Resultados de la valoración PBT y mPmB** : No disponible.
- Otros efectos adversos** : El producto no es clasificado como peligroso para el medio ambiente acuático, según criterios del GHS. Sin embargo, el derrame de grandes volúmenes de aceites lubricantes en el agua resultará la formación de películas de aceite no disuelto en la superficie, interfiriendo en el cambio de aire a través de la superficie, lo que resultará en disminución del nivel de oxígeno disuelto.

13. Información sobre la disposición final

Métodos de disposición final para residuos, envases y embalajes contaminados y cualquier material contaminado, de acuerdo a la normativa nacional vigente. : La sustancia, después de ser usada es considerada residuo peligroso y se debe disponer, según lo establecido por la legislación local.

14. Información sobre el Transporte

Modalidad de transporte	
Transporte terrestre, por ferrocarril o por carreteras	: El producto no está clasificado como peligroso para el transporte por ferrocarril o por carreteras. Peligros Ambientales: El producto no está clasificado como peligroso para el medio ambiente, según criterios del GHS.
Transporte vía marítima (IMDG)	: El producto no está clasificado como peligroso para el transporte por vía marítima. Peligros Ambientales: El producto no está clasificado como peligroso para el medio ambiente, según criterios del GHS.
Transporte vía aérea (IATA)	: El producto no está clasificado como peligroso para el transporte por vía aérea. Peligros Ambientales: El producto no está clasificado como peligroso para el medio ambiente, según criterios del GHS.

Transporte a granel con arreglo al anexo II del convenio Marpol 73/78 y el código IBC	:	El producto no se encuentra listado en el anexo II del convenio Marpol 73/78 y el código IBC.
--	---	---

15. Información Reglamentaria

- Regulaciones nacionales** :
- NCh2245:2015.** Hoja de datos de seguridad para producto químicos-contenido y orden de las secciones.
 - NCh1411/4-2001.** Prevención de riesgos – Parte 4: identificación de riesgos de materiales.
 - NCh382:2013.** Sustancias Peligrosas-Clasificación
 - NCh2190Of2003.** Transporte de sustancias peligrosas-Distintivo para identificación de riesgos.
 - DS N°40, 1969 (Última versión 16/09/95)** Reglamento sobre prevención de riesgos profesionales.
 - DS N°148, 2004.** Reglamento sanitario sobre manejo de residuos peligrosos.
 - DS N°594, 1999. (Última versión 23/07/2015)** Reglamento sobre condiciones sanitarias y ambientales básicas en los lugares de trabajo.
 - Código IMSBC,** resolución MSC.268 (85), Anexo 3.
 - Ley N°20.920** Ley marco para la gestión de residuos, la responsabilidad extendida del productor y fomento al reciclaje.
- Regulaciones internacionales** :
- NFPA 704, 2012.** Sistema normativo para la identificación de los riesgos de materiales para respuesta a emergencias.
 - USA:** Sustancias no listada como sustancia peligrosa (DOT)
 - OSHA.** Occupational Safety and Health Administration.
 - NIOSH.** The National Institute for Occupational Safety and Health.
 - ACGIH.** American Conference of Governmental Industrial Hygienist
 - GHS.** Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos.
 - REACH.** Reglamento (CE) N°1907/2006 del Parlamento europeo y del consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos.
 - CLP.** Reglamento (CE) 1272/2008 del Parlamento europeo y del consejo sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas.
 - ANEXO V DEL CONVENIO MARPOL 73/78.** Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques.
 - CÓDIGO IMSBC.** Código Marítimo Internacional de cargas sólidas a granel.
 - CODIGO IMDG.** International Maritime Dangerous Goods.
 - CODIGO IATA.** International Air Transport Association.

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico.

16. Otras Informaciones

RESUMEN DE VERSIONES		
1	02/09/2014	Emisión original
Versión	Fecha	Descripción y/o ítems modificados
2	24/11/2016	Cambio de formato de acuerdo a la NCh2245:2015.

Control de última versión:

Versión	3	Fecha	30/03/2017
Emisores	Nombre	Cargo	Fecha
Elaborador	Maria Elizabeth Castañon U.	Especialista químico	30/03/2017
Revisor	Katherine Medina V.	Especialista químico	30/03/2017
Aprobador	Darwin Valenzuela	Profesional de CSMS Sr.	30/03/2017
Fecha Próxima Revisión	2018.		

Nota: Próxima revisión será en fecha indicada, o antes si ocurre un cambio normativo o de formulación del producto.

Referencias bibliográficas : **Visto por última vez:** Marzo 2017

- http://risctox.istas.net/dn_risctox_buscador.asp
- <http://echa.europa.eu/information-on-chemicals>
- <http://www.iarc.fr/>

Abreviaturas y acrónimos :

- CL₅₀** : Concentración Letal Media.
- DL₅₀** : Dosis Letal Media.
- CE₅₀** : Concentración Efectiva Media.
- NOEC** : Concentración sin efecto observado.
- LPP** : Límite permisible ponderado.
- LPT** : Límite permisible temporal.
- TWA** : Time Weighted Average
- CAS** : Chemical Abstracts Service.
- GHS** : Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos.
- IMDG** : International Maritime Dangerous Goods.
- IATA** : International Air Transport Association.
- IUPAC** : International Union of Pure and Applied Chemistry.
- PBT** : Sustancias persistentes, bioacumulables y tóxicas.
- mPmB** : Sustancias muy persistentes y muy bioacumulables.

Directrices :

La presente Hoja de Datos de Seguridad (HDS) se Homologó de acuerdo a los requisitos y formatos exigidos por la NCh2245:2015. Ésta se realiza a partir de la HDS original del producto (Lubrax grans THF - Petrobras Chile Distribución Limitada), complementada con referencias técnicas validadas (Esmax Distribución Limitada).

Este documento entrega información básica, necesaria para prevenir riesgos o atender situaciones que puedan presentarse durante la exposición a este producto (Obligación de informar - Decreto Supremo N°40).

La información contenida en la presente HDS es de uso público.

DOCU-PRSE-595.46-03

